

INSCRIFTEN – INSCRIPTIONES

I CUR INSCRIPTIONES?

1. Höre dir das Lied „MfG“ von den Fantastischen Vier zweimal aufmerksam an und schreibe 6 Abkürzungen und ihre Auflösungen auf!

Mit freundlichen Grüßen - Fantastische Vier

Nun, da sich der Vorhang der Nacht von der Bühne hebt
kann das Spiel beginnen...
das uns vom Drama einer Kultur berichtet

ARD, ZDF, C & A
BRD, DDR und USA
BSE, HIV und DRK
GbR, GmbH - ihr könnt mich mal
THX, VHS und FSK
RAF, LSD und FKK
DVU, AKW und KKK
RHP, USW, LMAA
PLZ, UPS und DPD
BMX, BPM und XTC
EMI, CBS und BMG
ADAC, DLRG - ojemine
EKZ, RTL und DFB
ABS, TÜV und BMW
KMH, ICE und Eschede
PVC, FCKW - is nich OK

/: MfG - mit freundlichen Grüßen
die Welt liegt uns zu Füßen, denn wir stehen drauf
wir gehen drauf für ein Leben voller Schall und Rauch
bevor wir fallen, fallen wir lieber auf :\
:\

HNO, EKG und AOK
LBS, WKD und IHK
UKW, NDW und Hubert K
BTM, BKA, hahaha
LTU, TNT und IRA
NTV, THW und DPA
H+M, BSB und FDH
SOS, 110 - tatütata
SED, FDJ und KaDeWe
FAZ, BWL und FDP
EDV, IBM und WWW
HSV, VFB, oleole
ABC, DAF und OMD
TM3, A+O und AEG
TUI, UVA und UVB
THC in OCB is was ich dreh

/: MfG - mit freundlichen Grüßen
die Welt liegt uns zu Füßen, denn wir stehen drauf
wir gehen drauf für ein Leben voller Schall und Rauch
bevor wir fallen, fallen wir lieber auf :\
:\

Ard
Allgemeine rundfunkanstalten
Deutschlands
(erstes deutsches fernsehen)

Zdf
Zweites deutsches fernsehen

C&a
Clemens & august

Brd
Bundesrepublik deutschland

Ddr
Deutsche demokratische republik

Usa
United states of america
(vereinigte staaten von amerika)

Bse
Bovine spongiforme Encephalopathie
(rinderwahnsinn)

Hiv
Human immunodeficiency virus
(aids)

Drk
Deutsches rotes kreuz

Gbr
Gesellschaft bürgerlichen rechts
(rechtsform)

GmbH
Gesellschaft mit beschränkter
Haftung
(rechtsform)

Ihr könnt mich mal

Thx
Tom holmann x-over
(qualitätsstandard für kinos)

Vhs
Video home system
(videomagnetbandstandard)

Fsk
Freiwillige selbstkontrolle

Raf
Rote armee fraktion
(linksradikale deutsche
Terrorvereinigung aus den 70ern)

Lsd
Lysergsäurediethylamid
(halluzinogene droge)

Fkk
Freikörperkultur

Dvu
Deutsche volksunion
(bundesdeutsche partei mit
Gesinnung von rechtsaußen)

Akw
Atomkraftwerk

Kkk
Ku klux klan
(rechtsradikale amerikanische
Organisation)

Rhp
Rödelheim hartreim projekt
(thomas h. und moses p.)

Usw
Und so weiter...

Lmaa
Leck mich am arsch

Plz
Postleitzahl

Ups
United parcel service (paketdienst)

Dpd
Deutscher paketdienst

Bmx
Bicycle motocross

Bpm

Beats per minute
(einheit für liedgeschwindigkeit)

Xtc
ecstasy (amphetamin)

Emi
Electric and musical industries
(musikverlag der f4)

Cbs
Columbia broadcasting system
(plattenlabel der vier)

Bmg
Bertelsmann music group
(partner des managements der f4)

Adac
Allgemeiner deutscher automobil
Club

Dlrg
Deutsche Lebensrettungsgesellschaft

Ojemine
(überlief. aus "oh jesus, mich nicht")

Ekz
Einkaufszentrum

Rtl
Radio television luxemburg (fernsehsender)

Dfb
Deutscher fußballbund

Abs
Anti-blockier-system
(sicherheitssystem für bremsen)

Tüv
Technischer überwachungsverein

Bmw
Bayerische motorenwerke

Kmh
Kilometer pro stunde
(maßeinheit für geschwindigkeit)

Ice
Intercity express
(zug der deutschen bundesbahn)

Eschede
Ort in niedersachsen

Pvc
Polyvinyl-chlorid (kunststoff)

Fckw
Fluor-chlor-kohlenwasserstoff (treibgas)

Is´ nich´ ok

Hno - hals nasen ohren
Ekg - elektrokardiogramm
Aok - allgemeine ortskrankenkasse

Lbs - landesbausparkasse
Wkd - wirtschaftskontrolldienst
Ihk - industrie- und handelskammer

Ukw - ultrakurzwelle oder aber eine
bekannte der band aus der ndw
Ndw - neue deutsche welle (poptrend der
80er)
Hubert k - popstar der neuen deutschen
welle (z.b. "sternenhimmel")

Btm - betäubungsmittel
Bka - bundeskriminalamt

Ltu - lufttransport-unternehmen gmbh
(flugreisegesellschaft)
Tnt - tri-nitro-toluol (sprengstoff)
Ira - irisch republikanische armee

Ntv - nachrichten television
Thw - technisches hilfswerk
Dpa - deutsche presseagentur

H+m - hennes & mauritz (bekleidungskette)
Bsb - backstreet boys (boygroup)
Fdh - friss die haelfte

Sos - (morsenotruf) ... --- ...
(eselsbrücke:"save our souls")
110 - bundesdeutsche notruftelefonnummer

Sed - sozialistische einheitspartei deu

II LABOR ARCHEOLOGI

1a. Notiere die folgenden Worte und Sätze in der üblichen Schreibweise und gib auch ihre Übersetzungen an!

SERVVS ♦ CANEM ♦ VOCAT	Servus canem vocat.	Der Sklave ruft den Hund.
PVELLÆ ♦ RIDENT	Puellae rident.	Die Mädchen lachen.
PUELLE ♦ EQVVM ♦ VIDENT	Puellae equum vident.	Die Mädchen sehen ein Pferd.

1b. Formuliere drei goldene Regeln für Inschriftenübersetzer (Epigraphen)!

U wird zu V.

AE wird zu Æ ODER E.

Punkte/Rauten stehen für Wortgrenzen.

2a. Trenne die Worte voneinander und schreibe den Text in der gewohnten lateinischen Groß- und Kleinschrift!

2b. Übersetze den Text in angemessenes und gutes Deutsch!

Aktuellen Lehrbuchtext einfügen! (Wäre auch als laminiertes Puzzle toll.)

3a. Ergänze die verderbten Stellen zu einem sinnvollen lateinischen Text!

3b. Übersetze den Text in angemessenes und gutes Deutsch!

Aktuellen Lehrbuchtext mit Lücken/ausgelassenen Buchstaben einfügen!

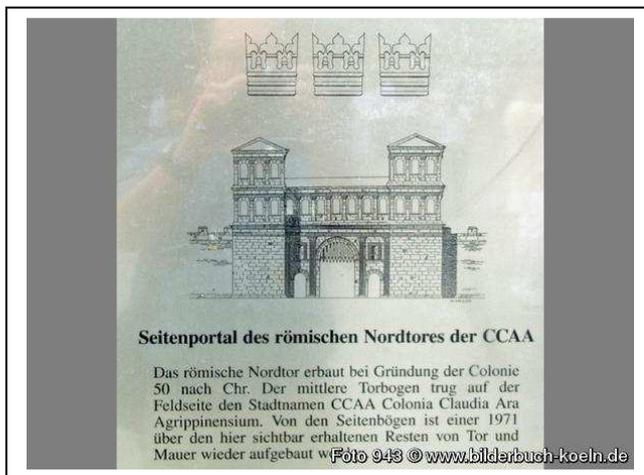
Inschriften-Rallye durch das Römisch-Germanische Museum Köln

Tipp: Die Stationen liegen im ersten OG, vom Nordtorbogen aus gesehen muss man mit Uhrzeigersinn gehen.

Station 1 zum Nordtorbogen



1. Lies den Text zum Mittelbogen des römischen Nordtores aufmerksam durch! Zeichne dann das Nordtor mit den beiden ursprünglichen Inschriften, die stadtauswärts gerichtet sind! Notiere, wofür die Inschriften stehen (ergänze ggfs. ausgefallene Buchstaben)!

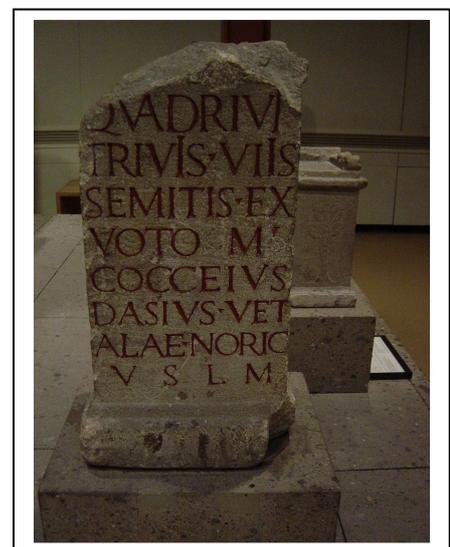


Lösung:

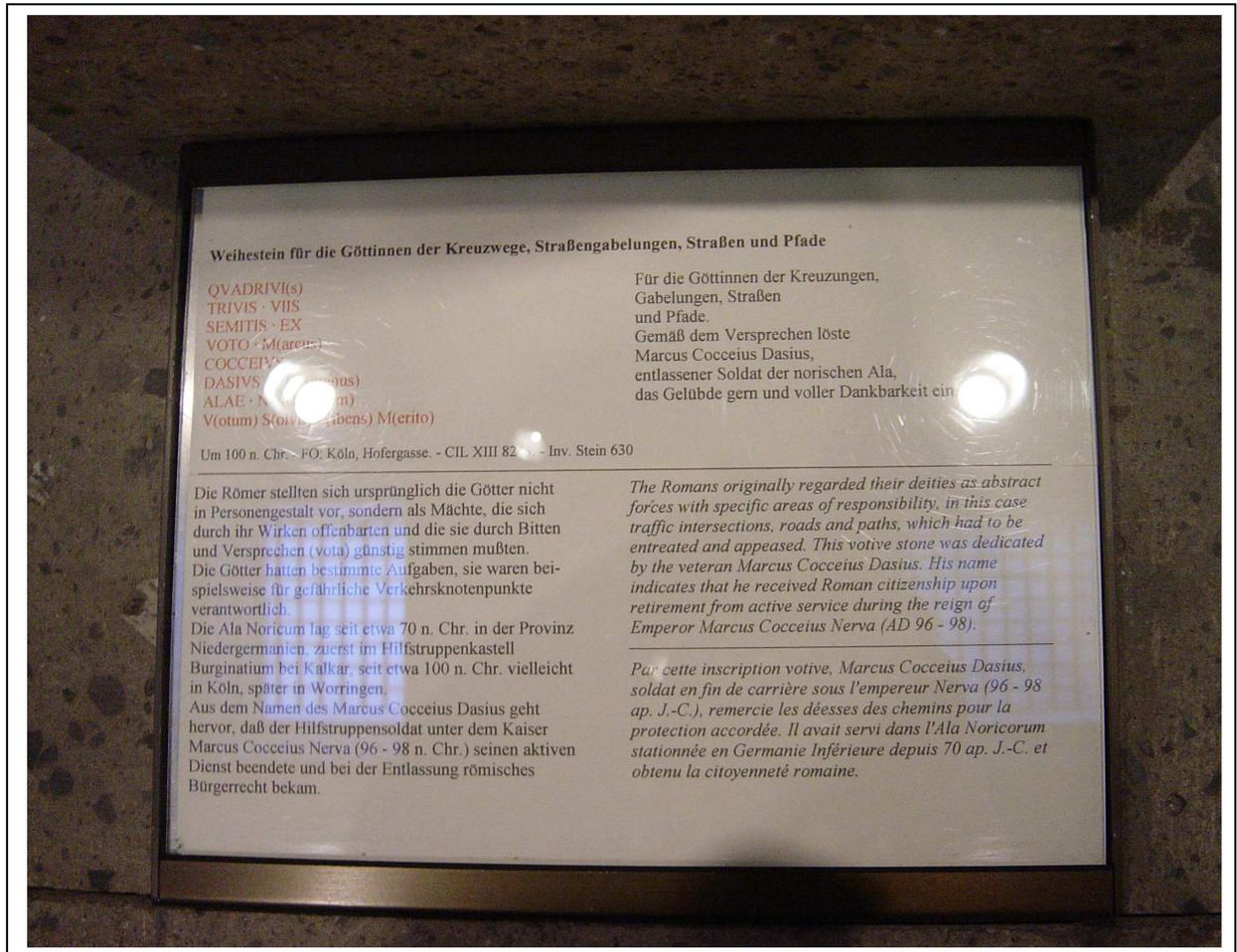
In den Torbogen muss man *CCAA* schreiben, direkt darunter *NA GALLIEN*; ausführlicher *Va(le)riana Galliena*.

Station 2 „Landaufteilung und Wegenetze“:
Aufgabe 2 zu folgender Inschrift:

QVADRIVI(s)
TRIVIS-VIIS
SEMITIS-EX
VOTO-M(arcus)
COCCEIVS
DASIVS-VET(eranus)
ALAE:NORIC(orum)
V(otum) S(olvit) L(ibens) M(erito)

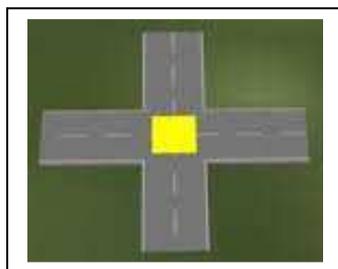


2a. Gib die Grundform mit Genetiv und Genus sowie die dt. Bedeutung(en) von VIIS an!
 Lösung: via, viae, f. = Weg, Straße



2b. Zeichne eine Kreuzung und einen Weg, der sich gabelt!

Lösung:



2c. Erkläre mit Hilfe deiner Ergebnisse aus 2a und 2b die Worte *quadrivium* und *trivium*.
 Tipp: Zähle für den jeweils ersten Bedeutungsteil (QUADRI-vium und TRI-vium) die Wege, die zu sehen sind!

Lösung: 4= quattuor + via → Kreuzung
 3 = tres + via → Weggabelung

Station 3 „Oppidum Ubiorum“

Aufgabe 3 zu folgender Inschrift:

Grabdenkmal eines Sklavenhändlers

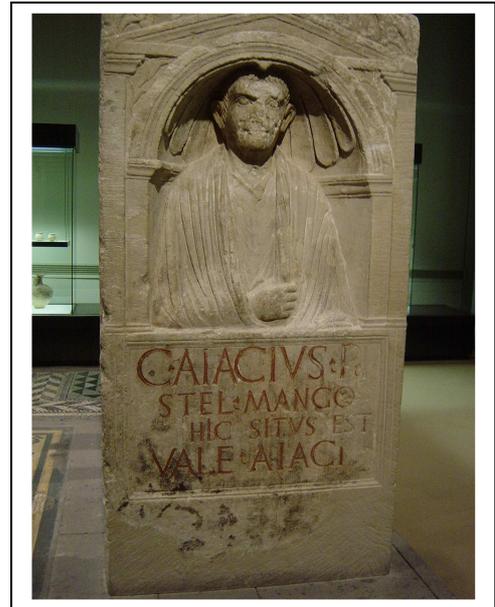
C(aius)-AIACIVS-P(ublius)-F(ilius)

STEL(latina)-MANGO

HIC SITVS EST

VALE-AIACI

3a Bestimme die Formen des letzten Satzes!



VALE _____

AIACI _____

Lösung:

Imperativ Singular Vokativ Sg. m.

Grabdenkmal eines Sklavenhändlers

C(aius) · AIACIVS · P(ubli) · F(ilius)
STEL(latina) · MANGO
HIC SITVS EST
VALE · AIACI

Caius Aiaccius, Sohn des Publius, Sklavenhändler, aus dem Stimmbezirk Stellatina, liegt hier begraben. Lebe wohl, Aiaccius!

30-40 n. Chr. - FO: Köln, Bonner Straße 13a. - CIL XIII 8348. - Inv. 37,18

Dieser Stelentypus: Giebelarchitektur, Nische und Büste, kam von Oberitalien an den Rhein. Bildnisbüsten wurden oft bei Beerdigungen mitgeführt. So sollte an die ruhmvolle Familientradition erinnert werden. Das Büstenmotiv war damit eng mit bürgerlicher Selbstdarstellung verbunden. Aiaccius stammte aus Italien, vermutlich aus Etrurien oder Umbrien. Es ist nicht zu entscheiden, ob 'Mango' hier ein Teil des Namens (der Beiname) oder eine Berufsbezeichnung ist. Obwohl es in der gesamten römischen Geschichte Sklaverei gab, galt der Beruf des Sklavenhändlers als leicht anrüchig. Daher ist nur auf wenigen Inschriften als Beruf 'Sklavenhändler' angegeben.

A stele of northern Italic type in memory of the slave trader Caius Aiaccius. The occupation was of somewhat ill repute and is rarely mentioned in inscriptions.

Stèle funéraire du marchand d'esclaves (mango?) Caius Aiaccius. Ce genre d'activité n'ayant pas bonne réputation, on ne la mentionnait presque jamais.

3b. Für die Eltern von Gaius Aiacius soll es auch ein Grabmal geben. Vervollständige die Inschrift und übersetze! Zeichne auch die Bildnisse der Eltern auf den Grabstein!

<p>PVBLIVS AIACIUS ET FLAVI__</p> <p>H__ __ SIT__ _ _ _ _</p> <p>VAL _ _ _ PVBLI ET FLAV _ _ _</p>	

Übersetzung der Inschrift:

Lösung:

PVBLIVS AIACIUS ET FLAVIA
HIC SITI SVNT
VALETE PVBLI ET FLAVIA

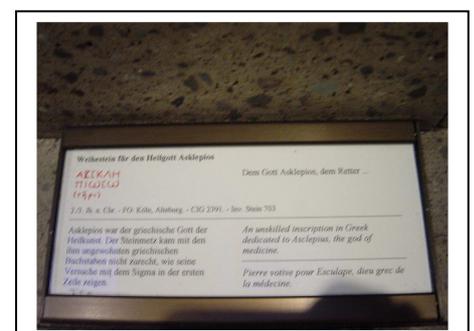
Publius Aiacius und Flavia
sind hier gelegen.
Auf Wiedersehen Publius und Flavia!



Station 4 „Militär erschließt das Land“

4. Wem ist der Grabstein mit der griechischen Inschrift geweiht?

Lösung:
dem Heilgott Asklepios



Station 5 in der Kuppel hinter dem Nordtorbogen:

5. Finde die ausgestellten Siegelringe in der Nähe des Beamers hinter dem Nordtorbogen. Zwei Ringe haben die gleiche Druck-Schrift. Welches Wort steht auf ihnen? Schreibe es auf und übersetze es!

Lösung:
AVUS = Großvater

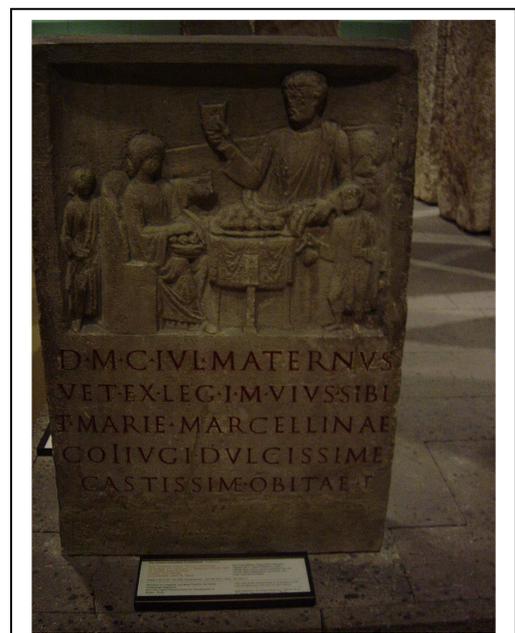
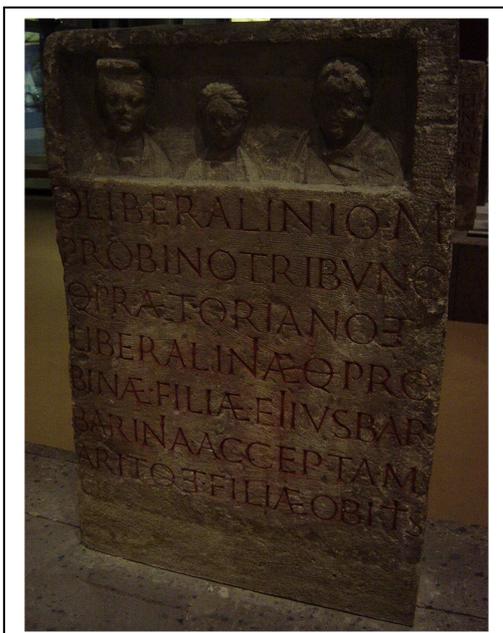


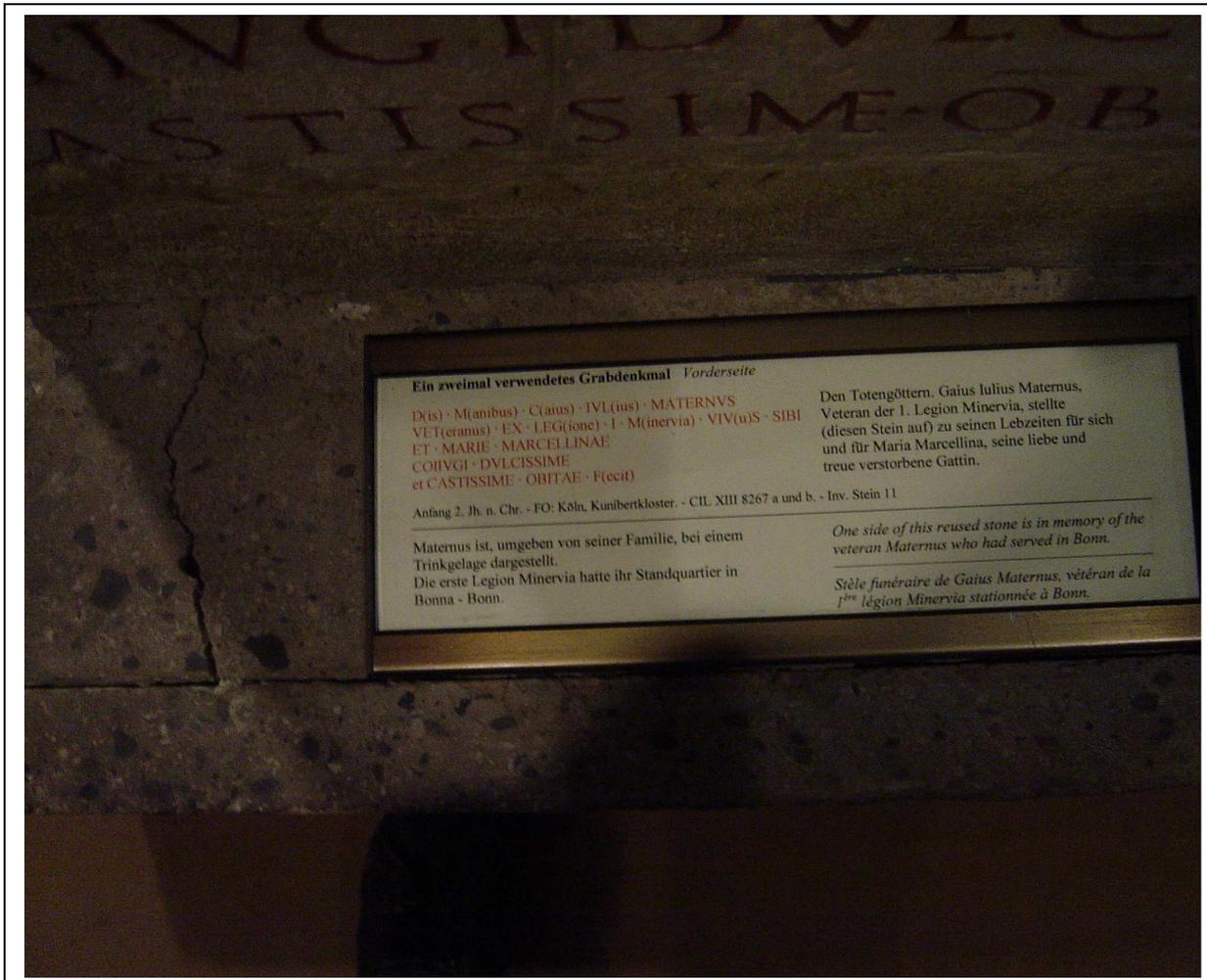
Station 6: Menschen und Verwaltung in der Stadt“:

6a. Warum war es verpönt, einen Grabstein zweimal zu verwenden?

Lösung: Die Grabsteine waren geweiht. Zweimalige Benutzung wäre eine Entweihung.

6b. Welche Seite des Grabsteins gefällt dir besser? Begründe!





Auf der Treppe zum Obergeschoss:

1. Welches besondere Aussehen und welche spezielle Fähigkeit haben Medusa berühmt gemacht?

Lösung:

Ursprünglich war Medusa schön. Als Pallas Athene sie jedoch bei einer Buhlschaft mit Poseidon in einem ihrer Tempel überraschte, verwandelte sie sie erzürnt in jene Gestalt, als die sie gefürchtet war: ein geflügeltes Ungeheuer mit Schlangenhaaren.

Der Anblick der Medusa ließ jeden zu Stein erstarren - als Schutz gegen Feinde, die sie ihrer Sterblichkeit wegen hätten töten können.

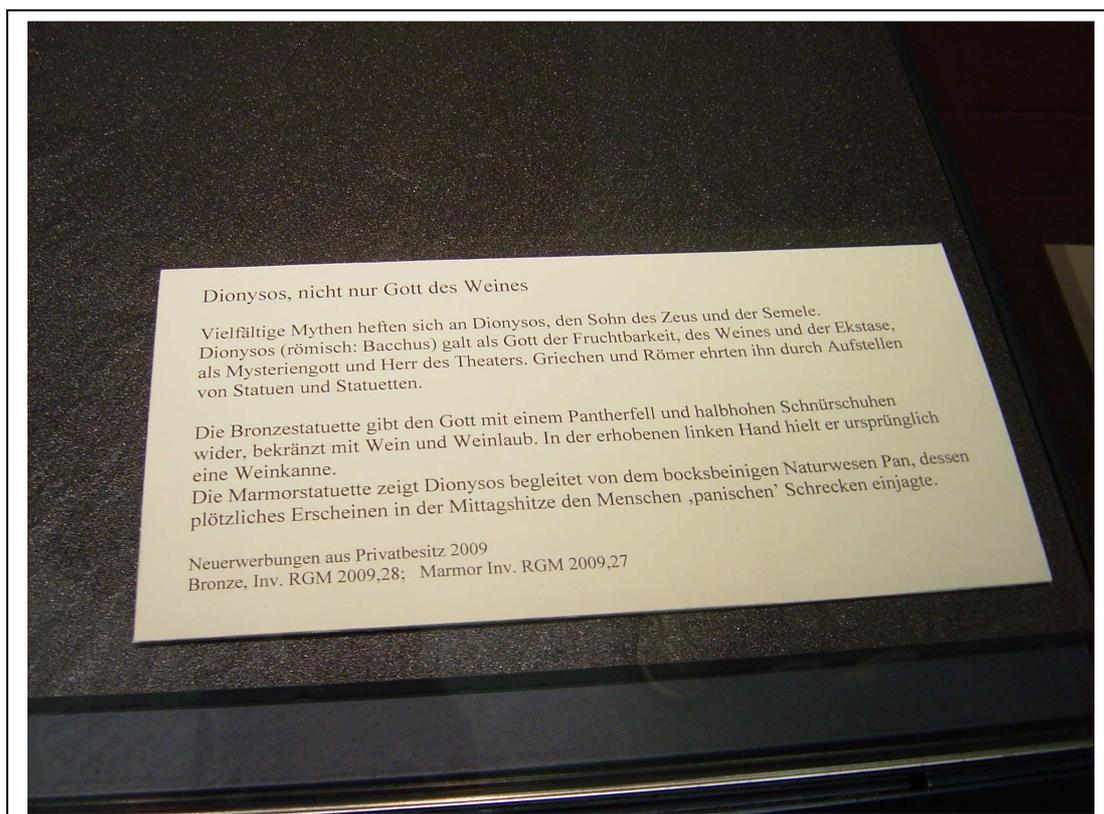


Tipp:

Die Lösungen zu diesen Aufgaben kannst du im untersten Geschoss des Museums entdecken!

Station 1 „Dionysos-Mosaik“

1a. Nenne drei Kennzeichen/Merkmale des Gottes Dionysos

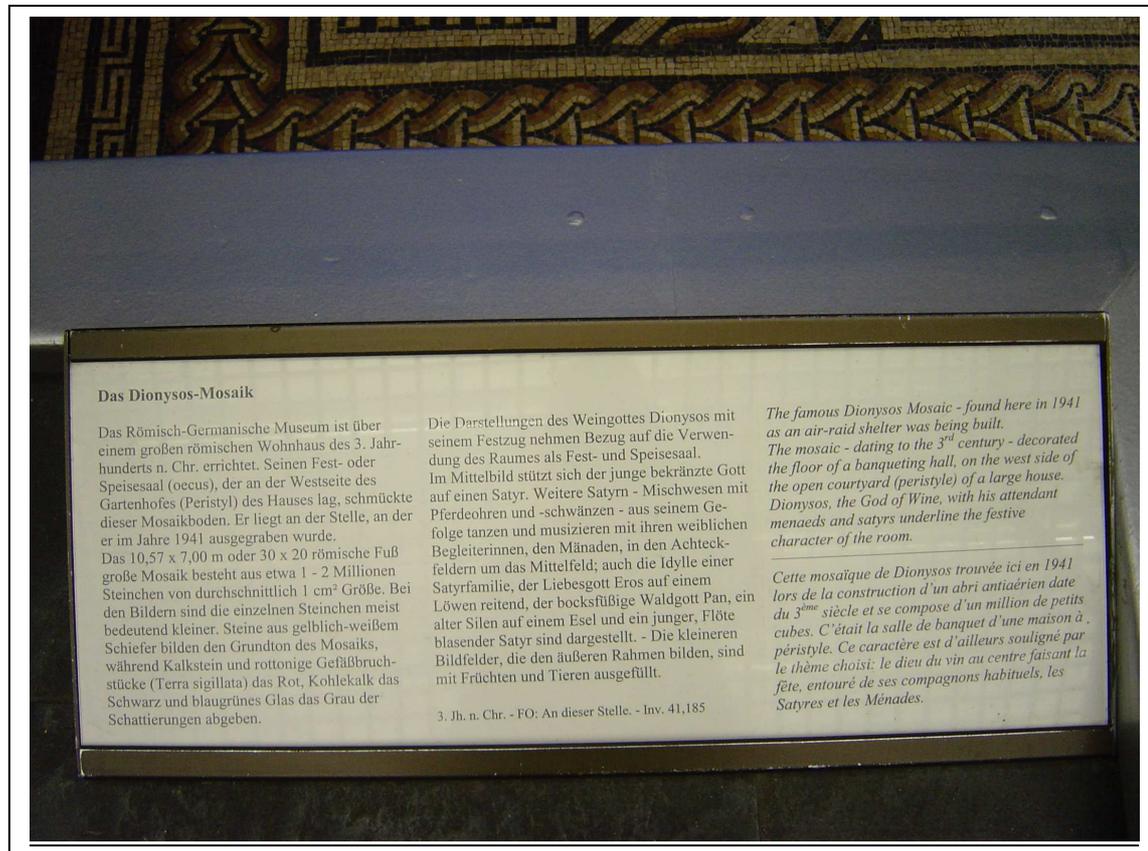


Mögliche Lösung: Weingott, Sohn des Zeus, mit Weinlaub bekränzt...

1b. Wie ist die lateinische Bezeichnung für Dionysos?

Lösung: Bacchus

1c. Nicht alle Steine des Mosaiks sind erhalten. Ergänze die fehlenden Stücke! Überlege, welche Motive auf den Steinen gewesen sein könnten - orientiere dich dazu an dem gesamten Mosaik. Male je ein Motiv für einen großen 4-eckigen, einen 6-eckigen und einen 8-eckigen Stein!



Zur Lösung:

4-eckig:
Schale mit Früchten

6-eckig:
Tier

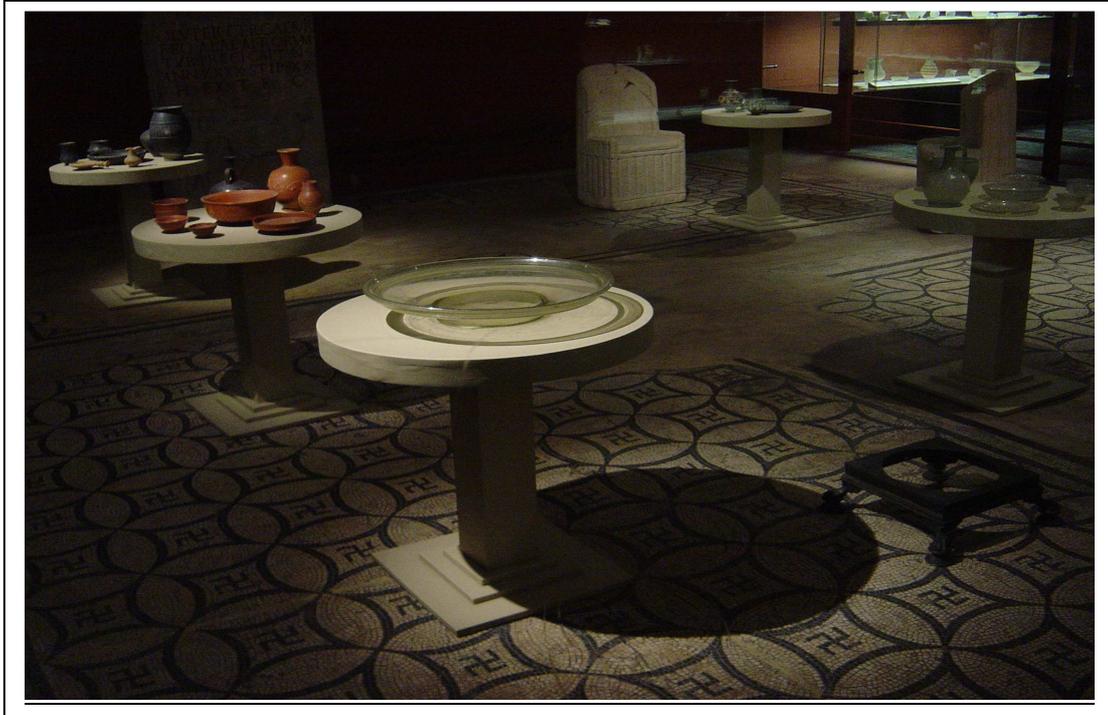
8-eckig:
mythologische Figuren

Station 2 „Speisezimmer“

2a. Finde das Mosaik, auf dem Hakenkreuze abgebildet sind - welche Bedeutung hatten sie? Kreuze an!

- a) keine
- b) sie symbolisieren das Glück
- c) sie symbolisieren die Nacht

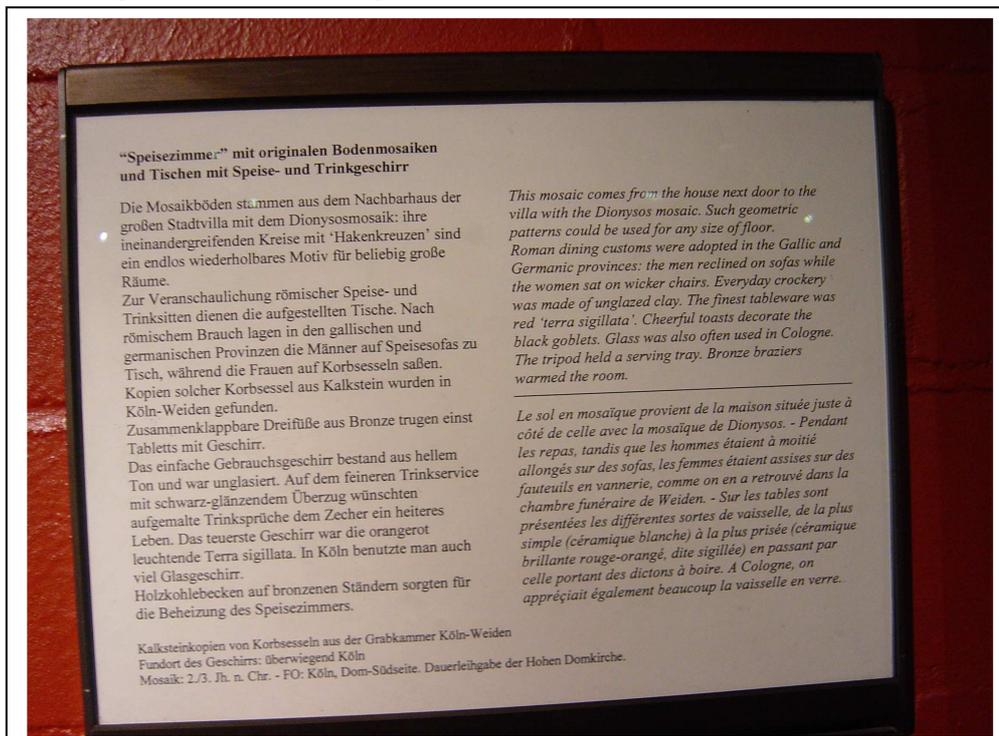
Lösung: keine



2b. Welches Geschirr war am wertvollsten?

- a) das aus Glas
- b) orangenrotes aus terra sigillata
- c) helles aus Ton

Lösung: b) orangenrotes aus terra sigillata



Station 3 „Spielen und Lernen“ (Vitrine Nr. 10)

3a. Welche Spielzeuge gab es *nicht*? Kreuze an!

- a) Pferd mit Reiter auf Rädern
- b) Vogel-Flöte aus Ton
- c) Kinderrassel aus Ton
- d) Puppenküche aus Ton

Lösung: Es gab alle diese Spielzeuge

3b. Verbessere und übersetze deine Version von: *Hego scribo sine manum*

Lösung: Ego scribo sine manu.

Ich schreibe ohne Hand.

Station 4 „Schönheitspflege“

Zeichne einen römischen Handspiegel

Besonderheit: er ist a) viereckig und b) silbrig

Station 5 „Medizin“

Welche chirurgischen Instrumente gab es? Kreuze an!

- a) Skalpell
- b) Pinzette
- c) Zange
- d) Säge



	Bezeichnung	Fundort und Inv.
5	Nähnadeln verschiedener Form und Größe; aus Metall, Bein, Horn und Holz	Köln; unbekannt; Inv. 23,569; 23,570; 23,573; 24,90; 26,692; 27,1463; 31,202; 60,109; N 3988; N 3990; N 5022; N 5025; N 9087; N 9496; N 9499; Varia 361; Varia 365; Varia 368
6	Spatel mit Etui aus Arztgrab	Köln, Aachener Straße, Inv. 58,528
7	Tiegel und Dose	Köln, Luxemburger Straße; Inv. N 3770; N 3776
8	Zange, Pinzetten und Skalpelle aus einem Arztgrab	unbekannt, Inv. D 3743; wohl Köln, Inv. 27,11; 27,12; Köln, Bonner Straße, Inv. 38,941; 38,942

Station 6 „Grabluxus“

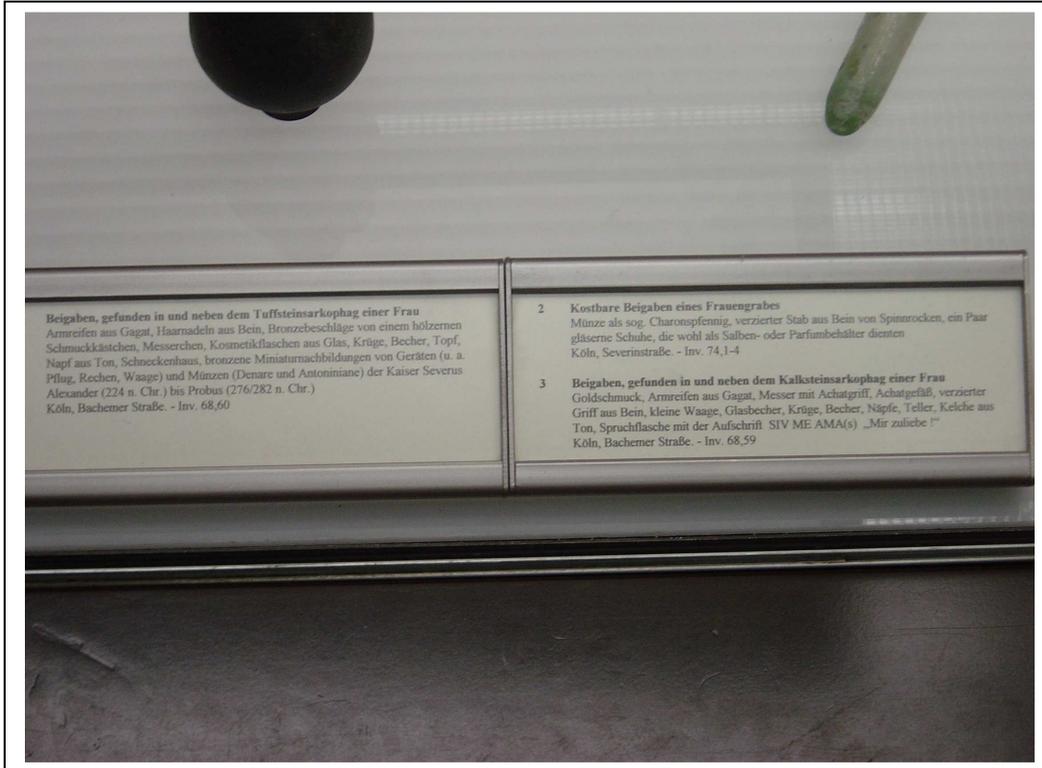
6. Was gab es in der Antike? Kreuze an!

- a) Trinkflaschen-Flip-Flops aus Glas
- b) Armreifen der Marke „Gaga“

Lösung:

Etwas, das aussah wie a) gab es;

die Armreifen waren aus Gagat (Form versteinertes Kohle) hergestellt.



Station 7: „Alltag und Vergnügen“

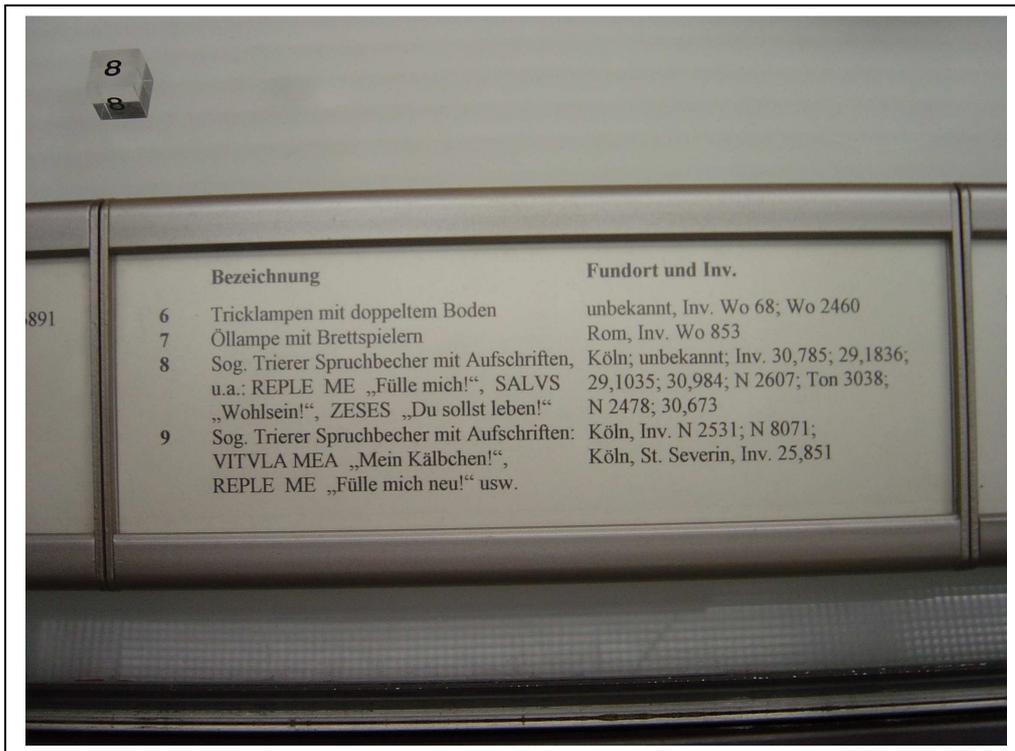
Notiere drei Trinksprüche – auf Latein und in ihrer deutschen Übersetzung!

Lösung:

Reple me = Fülle mich!

Salus = Wohlsein!

Zeses = Du sollst leben!



	Bezeichnung	Fundort und Inv.
891	6 Tricklampen mit doppeltem Boden	unbekannt, Inv. Wo 68; Wo 2460
	7 Öllampe mit Brettspielern	Rom, Inv. Wo 853
	8 Sog. Trierer Spruchbecher mit Aufschriften, u.a.: REPLE ME „Fülle mich!“, SALVS „Wohlsein!“, ZESES „Du sollst leben!“	Köln; unbekannt; Inv. 30,785; 29,1836; 29,1035; 30,984; N 2607; Ton 3038; N 2478; 30,673
	9 Sog. Trierer Spruchbecher mit Aufschriften: VITVLA MEA „Mein Kälbchen!“, REPLE ME „Fülle mich neu!“ usw.	Köln, Inv. N 2531; N 8071; Köln, St. Severin, Inv. 25,851



Zusatz-Aufgabe!

Welches Exponat (Ausstellungsstück) gefällt dir am besten?! Male es auf und schreibe einen kurzen Informationstext darüber!
